

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 8 listopada 2007 r.

**dotycząca przystąpienia Bułgarii i Rumunii do konwencji ustanowionej przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej**

(2007/763/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

2001 r., który wszedł w życie w dniu 5 października 2005 r.<sup>(3)</sup> (zwany dalej „protokołem o wzajemnej pomocy prawnej”).

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej,

(3) Artykuł 3 ust. 3 Aktu przystąpienia przewiduje, że Bułgaria i Rumunia mają przystąpić do konwencji i protokołów zawartych pomiędzy państwami członkowskimi, wyszczególnionych w załączniku I do Aktu przystąpienia, w tym między innymi do konwencji o wzajemnej pomocy prawnej i do protokołu o wzajemnej pomocy prawnej. Mają one wejść w życie w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii w dniu określonym przez Radę.

uwzględniając Traktat o przystąpieniu z 2005 r.,

uwzględniając Akt przystąpienia z 2005 r. (zwany dalej „Aktom przystąpienia”), w szczególności jego art. 3 ust. 4,

uwzględniając zalecenie Komisji,

(4) Zgodnie z art. 3 ust. 4 Aktu przystąpienia Rada dokonuje wszelkich dostosowań wymaganych w związku z przystąpieniem do tych konwencji i protokołów,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

(1) Konwencja ustanowiona przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej<sup>(2)</sup> (zwana dalej „konwencją o wzajemnej pomocy prawnej”) została podpisana w Brukseli w dniu 29 maja 2000 r. i weszła w życie w dniu 23 sierpnia 2005 r.

#### Artykuł 1

Konwencja o wzajemnej pomocy prawnej wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dniu przyjęcia niniejszej decyzji, między Bułgarią, Rumunią i państwami członkowskimi, które konwencja obowiązuje w tej dacie. Konwencja o wzajemnej pomocy prawnej wchodzi w życie między Bułgarią lub Rumunią i każdym z pozostałych państw członkowskich w dniu, w którym konwencja ta wchodzi w życie w odniesieniu do poszczególnych pozostałych państw członkowskich.

(2) Konwencja o wzajemnej pomocy prawnej została uzupełniona protokołem podpisanym w dniu 16 października

<sup>(3)</sup> Protokół ustanowiony przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 326 z 21.11.2001, str. 2).

<sup>(1)</sup> Opinia z dnia 10 lipca 2007 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 197 z 12.7.2000, str. 3.

Protokół o wzajemnej pomocy prawnej wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dniu przyjęcia niniejszej decyzji, między Bułgarią, Rumunią i państwami członkowskimi, które protokół obowiązuje w tej dacie. Protokół o wzajemnej pomocy prawnej wchodzi w życie między Bułgarią lub Rumunią i każdym z pozostałych państw członkowskich w dniu, w którym protokół ten wchodzi w życie w odniesieniu do poszczególnych pozostałych państw członkowskich.

#### Artykuł 2

Teksty konwencji o wzajemnej pomocy prawnej oraz protokołu o wzajemnej pomocy prawnej, sporządzone w językach bułgarskim i rumuńskim <sup>(1)</sup>, są autentyczne na tych samych warunkach

co pozostałe teksty konwencji o wzajemnej pomocy prawnej i protokołu o wzajemnej pomocy prawnej.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 listopada 2007 r.

W imieniu Rady

R. PEREIRA

Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Bułgarska i rumuńska wersja Konwencji zostanie opublikowana w późniejszym terminie w wydaniu specjalnym Dziennika Urzędowego.